

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c

Donderdag 6 April 1978

WINDHOEK

Thursday 6 April 1978

No. 3734

Goewermentskennisgewing

Government Notice

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer. The following Government Notice is published for general information.

H. P. F. GOUS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

H. P. F. GOUS,
Secretary for South West Africa.

Administrasie van Suidwes-Afrika,
Windhoek.

Administration of South West Africa,
Windhoek.

No. 85]

[6 April 1978

No. 85]

[6 April 1978

ORDONNANSIE, 1978: UITVAARDIGING VAN **ORDINANCE, 1978: PROMULGATION OF**

Die Administrateur-generaal het, ingevolge artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), tot die volgende Ordonnansie toegestem wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word ingevolge artikel 29 van genoemde Wet:—
The Administrator-General has assented, in terms of section 27 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:—

No. 3 van 1978 Onderwyswysigingsordonnansie, 1978

No. 3 of 1978 Education Amendment Ordinance, 1978

(Goedgekeur 30 Maart 1978)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur-generaal onderteken)

(Datum van inwerkingtreding 6 April 1978; art. 2(1): 1 Januarie 1978; art. 3(1): 1 Januarie 1976; art. 5(1): 1 Januarie 1978; art. 7(1): 1 Januarie 1976)

ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Onderwysordonnansie, 1975, om voorsiening te maak vir die toelating van leerlinge wat nie blankes is nie tot onderwysinrigtings wat nie staatsonderwysinrigtings is nie; om voorsiening te maak vir die bepaling, heffing en invordering van gelde ten opsigte van die verskaffing van huisvesting in staatskoshuise; om die verlening van geldelike bystand aan private skole verder te reël; om dit duidelik te stel dat Bybelstudie 'n verpligte leervak aan onderwysersopleidingskolleges is; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Administrateur-generaal dermate sodanige toestemming nodig is vooraf verkry en deur die Voorzitter van die Vergadering aan die Vergadering meegedeel, VERORDEN SOOS VOLG:—

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 21 van 1975.

1. Artikel 1 van die Onderwysordonnansie, 1975 (hieronder die Hoofordonnansie genoem), word hierby gewysig deur paragraaf (a) van die woordbepaling van "verpligte leervakke" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) die in artikels 96 en 101 bedoelde verpligte leervakke; en".

Vervanging van artikel 2 van Ordonnansie 21 van 1975.

2. (1) Artikel 2 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Beheer oor onderwys.

2. (1) Onderwys vir blankes in die Gebied word, behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, deur die Uitvoerende Komitee in gevolge hierdie Ordonnansie beheer.

(2) Slegs blankes word tot 'n onderwysinrigting wat in gevolge hierdie Ordonnansie gestig of geregistreer is of in stand gehou of geldelik ondersteun word, toegelaat: Met dien verstande dat leerlinge wat nie blankes is nie, behoudens andersluidende wetsbepalings, met die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die Uitvoerende Komitee tot enige onderwysinrigting wat in gevolge hierdie Ordonnansie geregistreer is of geldelik ondersteun word of geregistreer is en geldelik ondersteun word en wat nie 'n staatsonderwysinrigting is nie, toegelaat mag

(Assented to 30 March 1978)

(Afrikaans text signed by the Administrator-General)

(Date of commencement 6 April 1978; sec. 2(1): 1 January 1978; sec. 3(1): 1 January 1976; sec. 5(1): 1 January 1978; sec. 7(1): 1 January 1976)

ORDINANCE

To amend the Education Ordinance, 1975, so as to provide for the admission of pupils who are not Whites to educational institutions which are not government educational institutions; to provide for the determination, levying and recovery of fees in respect of the provision of accommodation in government hostels; to further regulate the granting of financial assistance to private schools; to make it clear that Bible Study shall be a compulsory subject of study at teachers' training colleges; and to provide for incidental matters.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South-West Africa, with the consent of the Administrator-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Assembly by the Chairman of the Assembly, as follows:—

1. Section 1 of the Education Ordinance, 1975 (hereinafter referred to as the principal Ordinance), is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the definition of "compulsory subjects of study" of the following paragraph:

Amendment of section 1 of Ordinance 21 of 1975.

"(a) the compulsory subjects of study referred to in sections 96 and 101; and".

2. (1) The following section is hereby substituted for section 2 of the principal Ordinance:

Substitution of section 2 of Ordinance 21 of 1975.

2. (1) Education for Whites in the Territory shall, subject to the provisions of this Ordinance, be controlled by the Executive Committee in terms of this Ordinance.

(2) Whites only shall be admitted to any educational institution which is established or registered or maintained, or receives financial support, in terms of this Ordinance: Provided that pupils who are not Whites may, subject to anything to the contrary contained in any other law, with the prior written approval of the Executive Committee be admitted to any educational institution which is registered, or receives financial support, or is registered and receives financial support, in terms of this Ordinance, and which is not a government educational institution, on such conditions as

word op die voorwaardes wat die Uitvoerende Komitee in die algemeen of in die besonder ten opsigte van 'n bepaalde skool of leerling op lê.

(3) Die Uitvoerende Komitee kan enige voorwaardes ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) opgelê te eniger tyd wysig of intrek, of enige verdere voorwaardes by bedoelde voorwaardes voeg, indien dit deur die Uitvoerende Komitee nodig of dienstig geag word.

(4) Die Uitvoerende Komitee kan enige goedkeuring ingevolge die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) verleen te eniger tyd intrek —

(a) indien enige voorwaarde ingevolge genoemde voorbehoudsbepaling opgelê verbreek word of nie nagekom word nie;

(b) indien dit deur hom in belang van die betrokke skool of die betrokke leerling of die ander leerlinge van die betrokke skool, na gelang van die geval, nodig of wenslik geag word.”.

(2) Subartikel (1) word geag op 1 Januarie 1978 in werking te getree het.

3. (1) Artikel 4 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) (i) staatskoshuise by of in verband met staatskole stig, in stand hou en geldelik ondersteun;

(ii) die gelde wat hy van tyd tot tyd bepaal, hef vir die verskaffing van huisvesting aan leerlinge, studente en ander persone in sodanige staatskoshuise: Met dien verstande dat verskillende gelde aldus bepaal kan word ten opsigte van —

(aa) verskillende staatskoshuise of kategorieë staatskoshuise;

(bb) verskillende kategorieë leerlinge, studente en ander persone aan wie huisvesting in sodanige staatskoshuise verskaf word; en

(iii) na goeë dunke die voortbestaan van enige sodanige staatskoshuis beëindig;”.

(2) Subartikel (1) word geag op 1 Januarie 1976 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 4 van Ordonnansie 21 van 1975, soos gewysig deur artikel 1 van Ordonnansie 16 van 1976.

the Executive Committee may impose either generally or specifically in respect of any particular school or any pupil.

(3) The Executive Committee may at any time amend or withdraw any conditions imposed in terms of the proviso to subsection (2) or add any further conditions to such conditions, if it is deemed by the Executive Committee to be necessary or expedient.

(4) The Executive Committee may at any time withdraw any approval granted in terms of the proviso to subsection (2) —

(a) If any condition imposed in terms of the said proviso is violated or not being complied with;

(b) if it is deemed by the Executive Committee to be necessary or desirable in the interests of the school concerned or the pupil concerned or the other pupils of the school concerned, as the case may be.”

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 January 1978.

3. (1) Section 4 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

“(b) (i) establish, maintain and financially assist government hostels at or in conjunction with government schools;

(ii) levy the fees which it may from time to time determine for the provision of accommodation in such government hostels to pupils, students and other persons: Provided that different fees may be so determined in respect of —

(aa) different government hostels or categories of government hostels;

(bb) different categories of pupils, students and other persons provided with accommodation in such government hostels; and

(iii) at its discretion bring to an end the existence of any such government hostel;”

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 January 1976.

Amendment of section 4 of Ordinance 21 of 1975, as amended by section 1 of Ordinance 16 of 1976.

(3) Die bepaling van die koshuisgelde met ingang van 1 Januarie 1976 wat op 18 Augustus 1975 gedoen heet te gewees het, word vir alle doeleindes geag wettiglik ingevolge artikel 4(1)(b) van die Hoofordonnansie, soos gewysig deur subartikel (1) van hierdie artikel, gedoen te gewees het.

Wysiging van artikel 19 van Ordonnansie 21 van 1975.

4. Artikel 19 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Behoudens die bepalings van artikels 96 en 101 bepaal die Direkteur die verpligte en nie-verpligte leervakke waarin onderrig in ’n staatskool verskaf word.”

Wysiging van artikel 81 van Ordonnansie 21 van 1975.

5. (1) Artikel 81 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by die voorbehoudsbepaling te voeg:

“(c) geldelike bystand aldus aan sodanige private kleuterskole, private primêre skole en private sekondêre skole verleen word slegs ten opsigte van leerlinge van sodanige skole wat blankes is.”

(2) Subartikel (1) word geag op 1 Januarie 1978 in werking te getree het.

Vervanging van artikel 101 van Ordonnansie 21 van 1975.

6. Artikel 101 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Onderrig in Bybelstudie. 101. (1) Onderrig in Bybelstudie moet in elke skool behalwe ’n onderwysersopleidingskolle en ’n skool vir aanvullingsonderwys gegee word.

(2) Bybelstudie is, behoudens die bepalings van artikel 102, ’n verpligte leervak aan elke skool behalwe ’n skool vir aanvullingsonderwys.”

Wysiging van artikel 105 van Ordonnansie 21 van 1975.

7. (1) Artikel 105 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (1) die volgende paragraaf na paragraaf (n) in te voeg:

“(nA) die invordering van enige gelde wat ingevolge hierdie Ordonnansie betaalbaar is of gehef word;”

(2) Subartikel (1) word geag op 1 Januarie 1976 in werking te getree het.

Kort titel.

8. Hierdie Ordonnansie heet die Onderwyswysigingsordonnansie, 1978.

(3) The determination of the hostel fees with effect from 1 January 1976 purporting to have been done on 18 August 1975, shall for all purposes be deemed to have been done lawfully in terms of section 4(1)(b) of the principal Ordinance as amended by subsection (1) of this section.

4. Section 19 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

Amendment of section 19 of Ordinance 21 of 1975.

“(2) Subject to the provisions of sections 96 and 101, the Director shall determine the compulsory and non-compulsory subjects of study in which instruction is provided at a government school.”

5. (1) Section 81 of the principal Ordinance is hereby amended by the addition to the proviso of the following paragraph:

Amendment of section 81 of Ordinance 21 of 1975.

“(c) financial assistance shall be so granted to such private nursery schools, private primary schools and private secondary schools only in respect of pupils of such schools who are Whites.”

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 January 1978.

6. The following section is hereby substituted for section 101 of the principal Ordinance:

Substitution of section 101 of Ordinance 21 of 1975

“Instruction in Bible Study. 101. (1) Instruction in Bible Study shall be given at every school, excluding a teachers' training college and a school for complementary education.

(2) Bible Study shall, subject to the provisions of section 102, be a compulsory subject of study at every school excluding a school for complementary education.”

7. (1) Section 105 of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in subsection (1) after paragraph (n) of the following paragraph:

Amendment of section 105 of Ordinance 21 of 1975.

“(nA) the recovery of any fees payable or levied in terms of this Ordinance;”.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 1 January 1976.

8. This Ordinance shall be called the Education Amendment Ordinance, 1978.

Short title.